

dr Olga Anchimiuk

Uniwersytet w Białymstoku
Wydział Filologiczny, Instytut Filologii Wschodniosłowiańskiej
tel. (85) 745 74 50
e-mail: anchimiuk.olga@o2.pl
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0003-2421-5148>

БОЛЬНЫЕ И БОЛЕЗНИ В ЖИТИЯХ СВЯТЫХ-ОТШЕЛЬНИКОВ

STRESZCZENIE

CHORZY I CHOROBY W ŻYWOTACH ŚWIĘTYCH-PUSTELNIKÓW

Choroby człowieka, zarówno fizyczne, jak i duchowe, zgodnie z chrześcijańskimi zasadami wiary związane są z jego grzechami. Przedstawianie tych chorób, a także cudowne uzdrowienia stanowią największą objętościowo grupę spośród wszystkich typów cudów w wielotomowym dziele *«Житія святыхъ на русском языке, изложенные по руководству Четиъ Минеѣ святителя Димитрия Ростовского»*. Badanie repertuaru toposów w literaturze hagiograficznej pozwoliło sklasyfikować cuda tego typu, a także opisać choroby, niepodlegające prawom tradycyjnej medycyny; ukazać teksty precedensowe, stanowiące punkt odniesienia dla cudownych uzdrowień.

Słowa kluczowe: żywoty świętych, cudowne uleczenia, teksty precedensowe

SUMMARY

THE SICK AND ILLNESSES IN THE LIVES OF THE HERMIT SAINTS

According to Christian dogmas, both physical and spiritual human diseases are due to personal sins. Presenting illnesses as well as miraculous cures constitutes the biggest group among all types of miracles presented in multi-volume work *«Житія святыхъ на русском языке, изложенные по руководству Четиъ Минеѣ святителя Димитрия Ростовского»*.

The analysis of a *repertoire* of *topoi* in hagiographic works has given an opportunity to categorize the miracles, describe illnesses which cannot be the subject to traditional medicine, show precedent texts that can be a reference for miraculous cures.

Key words: the lives of the saints, miraculous cures, precedent texts

Здоровье, как и счастье, благополучие, удача, является одной из важнейших бытийных категорий и ценностей в народном мировидении. Здоровье – естественное и искомое состояние человека, это категория, противостоящая болезни и смерти, основа благополучия, условие вступления в брак и продолжения рода¹. В Средние века медицина была развита слабо и для поддержания здоровья целительным магическим обрядам отводилась значительная роль. В XI-XII веках расцвел культ святых и к местам погребения стали стекаться тысячи паломников. Святым жертвовали дары, страждущие молили святого о помощи, стремились прикоснуться к какой-либо вещи, принадлежавшей святому. С XIII в. примерно половина всего пантеона святых считались патронами определённых болезней. В Католицизме «часть [тела] мученика, которая подвергалась глумлению, становилась знаком, атрибутом, который позволяет распознать святого среди равных той частью, которую он демонстрирует: глаза святой Луции или святой Отилии, внутренности святого Эразма, грудь святой Агаты или зубы святой Аполлины»², так святой Луции молятся при болезнях глаз, святому Эразму при внутренних болезнях или при родах, святой Агате при болезнях груди, святой Аполине при зубных болезнях. В благодарность за исцеление больные несут Иисусу Христу, Божьей Матери и святым **вотивный орган**³ (это широко распространено в Католицизме). В Православии широко известна серебряная рука, изображенная на иконе «Троеручица», принесенная святым Иоанном Дамаскиным в дар Божьей Матери в благодарность за чудесное исцеление.

В *«Житіях святихъ на русскомъ языке, изложеннымъ по руководству Четихъ Миней святителя Димитрія Ростовскаго»* чудеса-исцеления представляют собой самую объемную группу среди всех типов чудес⁴, рассматриваемых в житиях преподобных, являющихся отшельниками.

Напомним, что **чудо** определяется как «явление, противоречащее законам природы и не объяснимое ими, но возможное – по суеверным представлениям – вследствие вмешательства потусторонней силы» [НСРЯ], а также «по религиозным и мифологическим представлениям:

¹ В.В. Усачева, *Магия слова и действия в народной культуре славян*, Москва 2008, s. 249.

² *Historia ciała*, t. 1, *Od renesansu do oświecenia*, G. Vigarello (red.), przeł. T. Stróżyński, Gdańsk 2011, s. 65.

³ Вотивный – приносимый в дар божеству.

⁴ Встречаются чудеса – явления, чудеса – воскрешения, чудеса – пророчества.

сверхъестественное явление, вызванное вмешательством божьей силы» [БТС]. Как видим, в известных современных толковых словарях толкование практически одинаковое – «сверхъестественное явление, вызванное вмешательством божественной / потусторонней силы», с пометками – «по религиозным и мифологическим представлениям». В толковых словарях описываются значения слова, и, разумеется, такие толкования не отражают множества признаков понятия чуда – типично христианского понятия, которое опирается на чудеса Христа, являющиеся одновременно его прототипом и ключом, позволяющим его объяснить⁵. В толковом словаре наиболее приближенном по времени создания к «Житіям святыхъ...», изданном Императорской Академией Наук в 1789-1794 годах, толкование слова чудо следующее: «Чудо, 1. Дѣйствіе Божіаго всемогущества свыше естественнаго порядка» [САР], что значительно отличается от толкований современных словарях.

Описание чуда в агиографическом тексте не просто жанрообразующий элемент. Так называемые прижизненные чудеса – это обязательный элемент всякого жития, так как чудеса «служили в качестве письменного подтверждения дара чудотворения святого, что было необходимым условием его официальной канонизации»⁶.

Христианский чудотворец не совершает чуда сам, от своего имени, через него реализуется свободный дар Бога. Именно поэтому при описании чудес агиографическая традиция ориентирует автора жития на уподобление евангельской истории⁷.

В словарном толковании *чудотворец* – святой, прославившийся даром творить чудеса [БТС]. Согласно словарю, синонимом слова *чудотворец* является *святой*. То есть все святые могут быть чудотворцами, но не во всех «Житіях святыхъ...» и выбранных из них житиях отшельников есть описание чудес.

В одном из житий упоминается становление чудотворца: «Когда преподобному Макарію исполнилось сорок лѣтъ, онъ получилъ отъ Бога даръ чудотворенія, пророчества и власть надъ нечистыми духами»⁸.

⁵ J. Boufflet, *Historia cudów: od średniowiecza do dziś*, przeł. K. Żaboklicki, Warszawa 2011, s. 62.

⁶ И.В. Стародумов, *Жанровая специфика повествований о посмертных чудесах подвижников и составе древнерусской агиографии*. Дис. на соискание уч. степени канд.фил.наук, Омск 2009, s. 171.

⁷ А.В. Растягаев, *Житийная топика в прозе писателей XVIII столетия (Кантемир, Тредиаковский, Фонвизин)*, Самара 2009, s. 35.

⁸ *Житія святыхъ на русском языке, изложенные по руководству Четиух Миней святителя Димитрия Ростовского, Январь*, s. 603.

Следует напомнить, что основными болезнями Средневековья были туберкулёз, малярия, оспа, коклюш, чесотка, различные уродства, нервные болезни, абсцессы, гангрены, язвы, опухоли, шанкры, экзема, рожистое воспаление, дизентерия, тиф и холера. Но болезни, упоминаемые в *«Житіях святыхъ...»*, отличаются от перечисленных. Такие недуги, как беснование, расслабление, а также различные тяжелые, но неопределенные недуги: *«...впала в жестокою болезнь», «тяжкий недуг», «тяжкая болезнь»*. С этими и другими многочисленными недугами (*болезнь вследствие падения с лошади, потеря зрения, бельмо на глазах, лихорадка, смерть детей без причины, рождение мертвых детей, бесплодие, гангрена головы, водянка, выпадение кусочков костей из ног, припадки и судороги, язвы, вывих ноги, тяжелые роды, хромота, немота, оцепенение, проказа, сильные повреждения ноги и др.*) не лечит традиционная медицина. Поэтому больные шли к святым, чудотворцам.

Причинами болезней по религиозным представлениям являются грехи. Грех определяется как «нарушение в мыслях или действием воли Бога, воплощенной в нравственных предписаниях, требованиях религ. санкционированных норм поведения и образа жизни» [ХрЭС]. Семантические границы славянского слова грех значительно шире: «Грехом называется нарушение всякого закона, нормы, правила. Др.-рус. грѣшити: не попасть, ошибиться, пропустить» [МСДРЯ] Этимология праславянского слова (**grěxъ*) связана с *греть*, с первоначальным значением «жжение (совести)» [ЭтС] Святые помогают грешникам побороть их грех, и тем самым спасают их от болезней.

Следует заметить, что религиозные жанры производны от одного церковнославянского прототекста – Священного Писания, который представлен в них в виде **прецедентных** текстов и библеизмов. Именно он «оказывается тем смысловым ядром, силовое поле которого порождает новые смыслы и новые тексты»⁹.

Понятие **прецедентный текст** (ПТ) стало активно использоваться после выхода книги Ю.Н. Караулова. Основы же возникновения теории интертекстуальности были заложены еще в работах М.М. Бахтина, ему принадлежит термин «чужое слово», который определяет суть идеи интертекстуальности. Все слова человека делятся на «маленький мирок своих слов и огромный бесконечный мир чужих»¹⁰. Таким образом, «любой текст, любой дискурс представляет собой диалог – диалог со всей пред-

⁹ Н.Б. Мечковская, *Язык и религия. Лекции по филологии и истории религий*, Москва 1998, s. 148.

¹⁰ М.М. Бахтин, *Вопросы литературы и эстетики*, Москва 1975, s. 347-348.

шествующей и последующей культурой»¹¹. По мнению Р. Барта: «Новый текст состоит из старых цитат. Части кода, формул ритмических моделей, фрагментов культурных языков и т.д. проходят через текст и перераспределяются в нем, так как всегда есть язык до текста и внутри его»¹².

Также известны работы связанные с исследованием ПТ, В.В. Красных, Д.Б. Гудкова, В.Г. Костомарова, Г.Г. Слышкина и других.

По мнению Ю.Н. Караулова к ПТ можно отнести тексты, существующие до художественной литературы «в виде мифов, преданий, устно-поэтических произведений», а также «библейские тексты и виды устной народной словесности (притча, анекдот, сказка и т.п.) и публицистические произведения историко-философского и политического звучания»¹³.

Среди производных терминов, связанных с «прецедентным текстом», мы встречаем и «**прецедентную ситуацию**» (ПС), появляющаяся в трудах Красных (1998); Гудкова (2000); Прохорова (2004). «Прецедентной ситуацией (ПС) мы называем некоторую реальную единичную ситуацию, минимизированный инвариант восприятия которой, включающий представление о самом действии, о его участниках, основные коннотации и оценку, входит в когнитивную базу лингвокультурного сообщества и знаком практически всем социализированным представителям этого сообщества»¹⁴.

Чудо – это разновидность события, следовательно ему присущи основные характеристики события. Исследованию понятия *ситуации и события* посвящены работы Ю.Д. Апресяна, Н.Д. Арутюновой, А.В. Бондарко, В.Г. Гака, В.Е. Гольдина, В.З. Демьянкова, Т.М. Николаевой.

А.В. Плешакова, Исследовавшая фреймы «происшествие» утверждает, что в мире, все, с нарушением нормы, отображается в языке наиболее полно и разнообразно, а также рассматривает его как *событие* или *ситуацию*, под которой понимает фрагмент объективной действительности, отраженный в сознании говорящего и представленный набором характерных для него составляющих¹⁵. Этот же подход применим и к *чуду*, которое является необычным *событием*, которое трудно объяснить, противоречащее естественному ходу вещей [Фил Энц].

¹¹ Е.В. Бобырева, *Религиозный дискурс: ценности, жанры, языковые характеристики*, Волгоград 2007, s. 51.

¹² Р. Барт, *Избранные работы. Семиотика. Поэтика*, 1994, s. 124.

¹³ Ю.Н. Караулов, *Русский язык и языковая личность*, Москва 2007, s. 216.

¹⁴ Д.Б. Гудков, *Прецедентная ситуация и способы ее актуализации*, [w:] *Язык, сознание, коммуникация*, В.В. Красных, А.И. Изотов (red.), Москва 2000, s. 41.

¹⁵ А.В. Плешакова, *Исследование фреймов «происшествие» на материале русских и английских текстов жанра «информационное сообщение»*, Дисс. На соиск. Звания к.ф.н., Саратов 1998.

Следовательно, чудо в житиях святых является ПС.

Напомним ситуации чудесного исцеления, совершенные Иисусом Христом: исцеление сына царедворца (Ин. 4:43-54); исцеление расслабленного у овечьей купальни (Ин. 5:1-16); исцеление сухорукого (Мф. 12:9-14; Мк. 3:1-6; Лк. 6:6-11); исцеление расслабленного в Капернауме (Мф. 9:1-8; Мк. 2:1-12; Лк. 5:17-26); воскрешение сына вдовы (Лк. 7:11-17); исцеление бесноватых в стране Гадаринской (Мф. 8:28-34; Мк. 5:1-20; Лк. 8:26-37); исцеление бесноватого в Капернауме (Мк. 1:21-28; Лк. 4:31-37); исцеление тещи Петра и многих больных (Мф. 8:14-15; Мк. 1:30-31; Лк. 4:38-39); исцеление прокаженного (Мф. 8:2-4; Мк. 1:40-45; Лк. 5:12-15); воскрешение дочери Иаира (Мф. 9:18-26; Мк. 5:21-43; Лк. 8:41-56); исцеление кровоточивой женщины (Мф. 9:20-22; Мк. 5:25-29; Лк. 8:43-48); исцеление слепого в Вифсаиде (Мк. 8:22-26); исцеление дочери хананеянки (Мф. 15:21-28; Мк. 7:24-30); исцеление бесноватого отрока (Мф. 17:14-23; Мк. 9:14-32; Лк. 9:37-45); исцеление иерихонского слепца (Мф. 20:30-34; Мк. 10:46-52; Лк. 18:35-43); исцеление слепорожденного (Ин. 9:1-38); исцеление десяти прокаженных (Лк. 17:11-19); исцеление глухонемого косноязычного (Мк. 7:31-37); воскрешение Лазаря (Ин. 11:1-57; Ин. 12:9-11).

Исследователь Г.Г. Слышкин выделяет «пять основных видов реминисценций, служащих средством апелляции к концептам прецедентных текстов: упоминание, прямая цитация, квазицитация, аллюзия и продолжение»¹⁶.

В.И. Карасик, с своей известной монографии «Языковой круг. Личность, концепты, дискурс», анализируя работу Г.Г. Слышкина, указывает, что под упоминанием автор понимает прямое воспроизведение языковой единицы, которая является именем текстового концепта или именем автора текста (напр., «Война и мир») Прямая цитация, в его понимании – это дословное воспроизведение текста или его части языковой личностью в своем дискурсе. Квазицитация – воспроизведение всего текста или его части в умышленно искаженном виде. Аллюзия – это соотнесение предмета общения с ситуацией или событием, описанном в определенном тексте, без упоминания этого текста и без воспроизведения значительной его части, т.е. на содержательном уровне. Продолжение – упоминания этого текста и без воспроизведения значительной его части, т.е. на содержательном уровне. Продолжение трактуется Г.Г. Слышкиным как текстовая

¹⁶ Г.Г. Слышкин, *Прецедентный текст: структура концепта и способы апелляции к нему*, [w:] *Проблемы речевой коммуникации. Межвузовский сборник научных трудов*, Саратов 2000, s. 64.

реминисценция, основой которой, как правило, служат художественные тексты, и используют которую профессиональные писатели¹⁷.

В исследованных житиях святых преподобных встречаются следующее речевое выражение ПС чуда-исцеления:

Это упоминание чуда

Она, подойдя и ставъ сзади, подобно кровоточивой, коснувшейся края одежды Господней (Мф. 9:20-22) – тайно прикоснулась къ иноческому одъянію, которое было на преподобномъ, и тотчасъ получила исцѣленіе...¹⁸.

И прямая цитация

«Входя въ двери дома онъ сказалъ:

многъ дому сему и жнезшимъ въ немъ

(Мф. 10: 12). По слову Петра хозяинъ тотчасъ исцѣлился отъ тяжкаго недуга...»¹⁹.

Рассмотрев многочисленные фрагменты описания чудес-исцелений в преподобнических житиях святых-отшельников, мы установили, что их можно классифицировать по нескольким параметрам: способу излечения, результату чуда излечения, наличия прецедентного текста в пределах описания чуда. Способы излечения мы выделили следующие. **Отречение от греха, принятие Святых Христовых Таин, созерцание святого** (сам вид святого), **речь святого** (приветствие, при посещении больного). Самым распространенным методом излечения является **молитва святого**, которая присутствует во всех ситуациях, однако не может не упоминаться в описании чуда исцеления. Многие ситуации исцеления связаны с **непосредственным контактом святого с больным** (это, кроме крестного знамения, различные прикосновения к больным местам, дуновения и др.). Разнообразны ситуации исцеления **через материальные предметы** (к которым мы относим ситуации исцеления не только святой водой, крестом, просфорой, веригами, жезлом, елеем, но также различными прикосновениями к одеждам святых). К практически единичным мы отнесли как отдельные способы исцеления следующие: **святой берет на себя грехи больного, святой исцеляет пророчеством**, а так же исцеление посредством того, что ребенку **дается имя святого**.

Результатом в целом является исцеление недуга, недуги же в житиях описаны наиболее распространенные из тех, которые человек не способен победить самостоятельно или с помощью врачевания. Иногда болезнь

¹⁷ В.И. Карасик, *Языковой круг. Личность, концепты, дискурс*, Волгоград 2002, s. 35.

¹⁸ *Житія святыхъ...*, Январь, s. 327.

¹⁹ Там же, Июнь, s. 259.

неконкретно называется **тяжким недугом** или **расслабленностью**, но в большинстве своем как результат чуда указывается устранение конкретного недуга: **слепоты, немоты, хромоты, язв, одержимости бесами, бесплодия и мертворождения**.

Одним из параметров анализа фрагментов описания чудес является установление прецедентного текста.

Результат классификации представлен в таблице 1.

Как видно из описания существенным элементом чудесного исцеления является его временной параметр. Время осуществления чуда колеблется между мгновенным и отсроченным (как в случае исцеления по пророчеству).

Наиболее чудесным является мгновенное исцеление в результате применения то или иного способа. Однако иногда исцеление занимает определенное время. Вот как это передано в эпизоде чуда из жития святого Макария Александрийского: *«Въ другой разъ къ преподобному былъ приведенъ одержимый бѣсомъ отрокъ, который былъ весь опухшій отъ водянки. Возложивъ на голову его правую руку, а на сердце лѣвую, преподобный сталъ молиться Богу. Внезапно отрокъ вскричалъ громкимъ голосомъ, и немедленно изъ тѣла его вылилось огромное количество воды. Послѣ сего тѣло отрока пришло въ естественное состояніе, каким оно было раньше»*²⁰. И далее святой помазал больного святым елеем, окропил святой водой и запретил есть мясо и пить вино 14 дней.

О продолжительности лечения говорится в житии святого Макария Александрийского, лечение продолжалось двадцать дней: *«Палладій вспоминаетъ объ одной благородной дѣвицѣ, которая въ теченіе многихъ лѣтъ была расслабленною и которую принесли къ преподобному Макарію изъ Фессалоникъ. Преподобный исцѣлилъ ее, помазуя въ теченіе двадцати дней святымъ елеемъ и молясь Богу и совершенно здоровою отпустил дѣвицу въ ея отечественный городъ. Послѣ своего исцѣленія она раздала по монастырямъ обильныя милостыни»*²¹.

²⁰ Там же, *Январь*, с. 639.

²¹ Там же.

Таблица 1.

Метод, способ излечения	Цитата из жития	Результат чуда	Из прецедентных текстов
<p>I. Излечивает отречение от греха и принятие Святых Христовых Таин</p>	<p>«Святой повелел принести его къ столу и спросил: – Отрицаешься ли злочестія отцовъ твоихъ? Он сказал: «Отрицаюсь». И опять спросилъ святой: – Вѣруешь ли во Отца и Сына и Святаго Духа? Расслабленный истовѣдал, что верует без всяких сомнѣній. Тогда святой сказал: „востань”, – и тотчасъ юноша всталъ здоровый, как будто не имѣлъ никакой болѣзни»²².</p>	<p>Излечение расслабленного</p>	<p>Из прецедентных текстов И вот, принесли к Нему расслабленного, положенного на постели. И, видя Иисус веру их, сказал расслабленному: дерзай, чадо! прощаются тебе грехи твои. [Мф. 9:1-8]; [Мк. 2:1-12]; [Лк. 5:17-26], [Мф. 9:1-8]; [Мк. 2:1-12]; [Лк. 5:17-26]</p>
<p>II. Излечивает вид святого</p>	<p>«Но однажды ученикъ Киріака сварилъ, безъ повелѣнія блаженнаго старца, зелье и, когда вкусилъ его, почувствовала такую горечь, что не могъ произнести ни одного слова. Понявъ причину его нѣмотствованія, старецъ помолился надъ нимъ, причастилъ его Пречистыхъ Таинъ и тѣм исцѣлилъ его недугомъ»²³.</p>	<p>Исцеление немомго</p>	<p>Когда же те выходили, то привели к Нему человека немомго бесноватого. И когда бес был изгнан, немой стал говорить. [Мф.9:32]</p>
<p>III. Излечивает вид святого (Евфимий Великий)</p>	<p>«...отецъ больного привелъ къ нему бѣсноватого сына. Какъ только постыдний увидѣлъ святаго, бѣсъ тотчасъ повергъ его на землю и выиелъ изъ него»²⁴.</p>	<p>Изгнание беса</p>	<p>В синагоге их был человек, одержимый духом нечистым, и вскричал оставь! что Тебе до нас, Иисус Назарянин? Ты пришел погубить нас! знаю Тебя, кто Ты, Святыи Божий. Но Иисус запретил ему, говоря: замолчи и выйди из него. Тогда дух нечистый, сотрясав его и вскричав громким голосом, вышел из него. [Мк.1:23-26]</p>

22 Там же, *Сентябрь*, с. 30-31.

23 Там же, *Сентябрь*, с. 638.

24 Там же, *Январь*, с. 656.

Таблица 1.

Метод, способ излечения	Цитата из жития	Результат чуда	Из прецедентных текстов
III. Излечивает речь святого	«Входя въ двери дома онъ сказалъ: лириѣ дому блгу и живищымъ въ немѣ (Мф.10: 12). По слову Петра хозяинѣ тотчасѣ исцѣлился отъ тяжкаго недуга... » ²⁵ .	Исцеление от тяжкого недуга	А входя в дом приветствуйте его, говоря «мир дому твоему». Мф. [10:12]
IV. Излечивает молитва святого	«Когда вѣрь молились, святой прикоснулся очей ея и сказалъ: – Исцѣляетъ тебя Исусъ Христосъ, Свѣтъ Истинный. Тотчасѣ прозрѣла та женщина, и вѣрь стали прославлять Бога » ²⁶ .	Исцеление слепой женщины	... приводят к Нему слепого и просят, чтобы прикоснулся к нему. Он, взяв слепого за руку, вывел его вон из селения и, плюнув ему на глаза, возложил на него руки и спрощил его: видит ли что? Он, взглянув, сказал: вижу проходящих людей, как деревья. Потом опять возложил руки на глаза ему и велел ему взглянуть. И он исцелел и стал видеть все ясно. [Мк. 8:22-25]
	«Посль семидневного поста и усердной молитвы къ Богу, преподобный изгналъ изъ юноши бѣса – и, по молитвамъ преподобнаго, юноша сталъ насыщаться въ день тремя литрами» ²⁷ хлѣба» ²⁸ .	Изгнание беса	Но Исус запретил ему, говоря: замолчи и выйди из него. Тогда дух нечистый, сотрясаши его и вскричав громким голосом, вышел из него. [Мк.1:23-26].
	«родители принесли сего юношу к святому Іакову и просили его помолиться о немъ Богу. Преподобный постился и молился три дня и исцѣлилъ расслабленнаго; потомъ, благословивъ его, повелѣлъ ему на своихъ ногахъ возвратиться въ свой домъ » ²⁹ .	Исцеление расслабленного	Но чтобы вы знали, что Сын Человеческий имеет власть на земле прощать грехи, – тогда говорит расслабленному: встань, возьми постель твою, и иди в дом твой. И он встал, взял постель свою и пошел в дом свой. Народ же, видев это, удивился и прославил Бога, давшего такую власть человекуам. [Мф. 9:1-8]; [Мк. 2:1-12]; [Лк. 5:17-26]

²⁵ Там же, *Июнь*, с. 259.

²⁶ Там же, *Февраль*, с. 278-279.

²⁷ Литра – фунт, византийская мера веса, равная 72 золотникам.

²⁸ *Житія святыхъ...*, *Январь*, с. 609.

²⁹ Там же, *Мартъ*, с. 107.

	«...онъ возвелъ очи свои къ Небу и помолился о ней. Затѣмъ онъ велѣлъ ей возвратиться домой и сказала: – Ступай съ непостыдной надеждой, и Господь исполнитъ твое прошеніе. ...въ скоромъ времени женщина, согласно пророчеству Иларіона, зачала и родила сына ³⁰ .	Рождение ребенка у бесплодной женщины	-
V. Излечение происходит через неопосредованный контакт святого с больным Помазание больного	«...Геронтий... онъ уналь съ лошади, расшибся и разболѣлся еще больше, такъ что не надѣялся остаться въ живыхъ. Преподобный Савва помазалъ его святымъ елеемъ и исцѣлилъ» ³¹ .	Исцеление упавшего с лошади	-
Святой благословляет (перекрещивает) больного	«Она впала въ жестокую бользнь, такъ что врачи отчаялись излѣчить ее. Тогда Патриархъ просилъ святого Савву прийти въ домъ больной и помолиться о ней. Онъ пришелъ и троскратно оствилъ больную крестнымъ знаменем , и она тотчасъ встала, славя Бога» ³² .	Исцеление от жестокой боли	Придя в дом Петров, Иисус увидел гешу его, лежащую в горячке, и коснулся руки ее , и горячка оставила ее; и она встала и служила им. [Мф.8-14-15]

³⁰ Там же, Октябрь, s. 473.

³¹ Там же, Декабрь, s. 153.

³² Там же, Декабрь, s. 164.

Таблица 1.

Святой возлагает руки на больного	«... один человекъ по имени Иоаннъ, одержимый лихорадкою; стена и трясясь отецъ бользни, онъ стѣлъ близъ святого Василія. Блаженный сжался надъ нимъ, возложилъ на него руки и, помолвшись Господу, исцѣлить его » ³³ .	Исцеление от лихорадки	Отец Публия лежал, страдаая горячкою и болью в животе; Павел вошел к нему, помолился и, возложив на него руки свои, исцелил его [Деян. 28:8].
Святая прикасается к больному месту	«Царица Евдокия... по дорожку она вывихнула ногу и сильно страдала, такъ что не могла ступить. Когда же святая Меланія только коснулась ея ноги, – нога стала здоровою» ³⁴ .	Исцеление вывихнутой ноги	-
Святой плюет на больную	«Однажды къ преподобному привели женщину, потерявшую зрѣніе с десятилѣтнего возраста... Святой исцѣлил ее плюновѣніемъ » уподобившись въ семь Господу (Иоан. 9:6): онъ плюнулъ на лицо ея, – и она тотчас прозрѣла, и всѣ прославили Бога» ³⁵ .	Исцеление зрения	«Сказав это, Он плюнул на землю, сделал брѣнне из плюновения и помазал брѣннемъ глаза слепому» [Ин. 9:6]
Святой дует на больную	«Святой, ставъ на молитву, столь усердно помолился о ней Богу, что даже самое мѣсто, гдѣ онъ стоялъ, потряслось. По окончаніи молитвы Іаков дунулъ на отроковицу и сказалъ нечистому духу: – Именемъ Господа нашего Іисуса Христа повелѣваю тебѣ: выйди изъ сей отроковицы. И тотчас діаволъ, как бы опалѣнный огнемъ, вышелъ изъ дѣвицы » ³⁶ .		-

³³ Там же, Март, s. 507.

³⁴ Там же, Декабрь, s. 864.

³⁵ Там же, Октябрь, s. 474.

³⁶ Там же, Март, s. 108-109.

<p>VI. Исцеление через материальный предмет через цепи (вериги), окропление святой водой, через просфору или крест</p>	<p>«Благоволѣно взявъ ихъ, съ нѣмѣемъ Псалмовъ понесли въ городъ и, встрѣтивъ на пути хромого, который ползалъ на ногахъ по земльи, освѣтили его крестами, бышиши на веригахъ, посты чого укрѣпились ступни ногъ и колѣни его, и онъ сталъ на ноги, совершенно здоровый»³⁷.</p>	<p>Исцеление хромого</p>	<p>-</p>
<p>Исцеление больные получают прикоснувшись к одежде святых</p>	<p>«Она, подойдя и ставъ сзади, подобно кровотоичвой, коснувшейся края одежды Господней (Мф. 9:20-22), тайно прикоснулась къ иноческому одьяню, которое было на преподобномъ, и тотчасъ получила исцѣленіе. Это не утѣлось отъ преподобнаго, который, обратившись къ женицини, сказалъ: – Дерзай, дочь, ибо Владыка мой сказалъ: вѣра твоя спасе тѣа (Мф. 9:22). Блаженный Исидоръ постынно подошелъ къ женицини, желая видѣть совершившееся чудо, и нашелъ, что не осталось и знака на томъ мѣстѣ, гдѣ была неизлѣчимая язва»³⁸.</p>	<p>Излечение болезни на груди «канкрумъ» (рак груди)</p>	<p>И вот, женщина, двенадцать лет страдавшая кровотечением, подойдя сзади, прикоснулась к краю одежды Его, ибо она горюла сама в себе: если только прикоснусь к одежде Его, выздоровею. Иисус же, обратившись и увидев ее, сказал: дерзай, дочерь! вера твоя спасла тебя. Женщина с того часа стала здорова. [Мф. 9:20-22]</p>
<p>Исцеление через святой елей</p>	<p>«... жена одного римскаго сенатора, потерявшая зрѣніе и имѣвшая бельмы на глазахъ своихъ... святый Иоанн поставъ къ женицини той немного елей освященнаго, которыми три раза въ день она помазываетъ глаза свои. На третій день посты этого женицини та прозрѣла и прославила Бога»³⁹.</p>	<p>Исцеление от слепоты (от бельма)</p>	<p>«они пошли и проповедовали покаяние; изгоняли многих бесов и многих больных мазали маслом и исцеляли» [Мк. 6, 12–13].</p>

37 Там же, Май, s. 708-709.

38 Там же, Январь, s. 327.

39 Там же, Март, s. 556.

Таблица 1.

	«Но когда они окончательно убьдидились въ его нѣмоте, то донесли объ этомъ преподобному: онъ велѣлъ помазать языкъ нѣмаго святымъ елеемъ , и когда въ воскресенье за святой Литургіей... отрокъ отчетливо и громко произнесъ: „слава Тебѣ, Господи!“ И съ этого времени онъ сталъ хорошо говорить» ⁴⁰ .	Исцеление немого	«они пошли и проповедовали покаяние; изгоняли многих бесов и многих больных мазали маслом и исцеляли» [Мк. 6, 12–13].
	«Лицивишишь употребленія ногъ, больной сталъ просить епископа отнести себя къ преподобному Даниилу. Его положили неподвижнымъ, какъ бревно, въ повозку и повезли въ такомъ видѣ къ столпу сего безмезднаго врача. Даниил, отославъ хромага въ церковь преподобнаго Симеона, велъ помазать его елеемъ, взятымъ отъ святыхъ моицей , и этимъ потчасъ же исцѣлить его: голени и ступни у него внезапно открыли, онъ самъ поднялся на ноги и сталъ ходить, воссылая благодареніе Богу и Его святымъ угодицамъ – Симеону и Даниилу» ⁴¹ .	Исцеление больных ног	«они пошли и проповедовали покаяние; изгоняли многих бесов и многих больных мазали маслом и исцеляли» [Мк. 6, 12–13].
Исцеление святой водой	Затѣмъ преподобный освятить воду и съ молитвою вылилъ ее на приведенную женщину, и тотчасъ она приняла свой обычный человѣческой видъ ⁴² .	Исцеление от колдовства (лошадь превращается в женщину)	-
Исцеление от жезла святого	«Бояринъ тогда прииель къ столпу святаго Никиты и сообщилъ ему о прибытіи князя и о тяжкомъ недугѣ его, послѣ чего святой послалъ князю жезлъ свой . Благотѣрный князь Михаилъ взялъ этотъ жезлъ въ руку свою и сталъ на ноги совершенно здоровымъ» ⁴³ .	Исцеление ног	-

40 Там же, *Декабрь*, с. 318.

41 Там же.

42 Там же, *Январь*, с. 604–605.

43 Там же, *Май*, с. 707.

Исцеление омовением в море по повелению святого	«...преподобный помолился о немъ и велеть ему вымыться въ наводившемся возль морь. Потъ омылся и выиель со-вершенно чистымъ и здоровымъ»⁴⁴.	Исцеление прокаженного	-
VII. Исцеление взятием на себя грехов больного	«– Положи, чадо, руку твою на мою шею. Когда дѣвица это сдѣлала, святой со слезами помолился Богу, чтобы дѣвица избавилась отъ своей страсти и отъ дѣвольскаго искушенія и чтобы вся тяжесть ея страданій и плотскихъ страстей перешла на него»⁴⁵.		-
VIII. Исцеление пророчеством	«Одна жена, именемъ Феодотія, принесла къ преподобному своего больного четырехлѣтнего сына и начала просить святаго помолиться о здравіи его. Встъ дѣти ея, едва достигая четырехлѣтняго возраста, умирали... Преподобный, взявъ ломоть хлѣба, далъ его отроку и, ласково улыбуясь, сказалъ: –Какъ тебя звать? Не Левъ ли? Потомъ, обернувшись къ матери, онъ произнес: – Ради твоего благочестія и особенно въ награду за любовь къ Пресвятой Богородицѣ, проявляющуюся въ частыхъ моленіяхъ твоихъ предъ иконою Ея – Одигитріей, Господь сохранитъ сего сына твоего здоровымъ и невредимымъ» ⁴⁶ .		-
IX. Исцеление именем святого	«Также и другая женщина изъ Вилеема, скорбѣвшая о своихъ умирающихъ дѣтяхъ, когда назвала новорожденного именемъ преподобнаго, сохранила черезъ то ему жизнь»⁴⁷.	Рождение живого ребенка	-

44 Там же, *Декабрь*, с. 315.

45 Там же, *Ноябрь*, с. 61.

46 Там же, *Март*, с. 522.

47 Там же, *Январь*, с. 329.

Как видим, в описании продолжительного лечения текст содержит более или менее значительное количество подробностей, хотя в целом. В житиях святых очень скупо описана болезнь и сам процесс исцеления. Следующее житие, как и более поздние жития характеризует большая описательность. Агиограф в описании чуда приводит больше подробностей. В житии святого Серафима Саровского, который жил в середине 18 в начале 19 века, описан эпизод чуда исцеления. Агиограф указывает дату – 1823 год и реально жившего человека – помещика Ардатовского уезда М.В. Манторова из имения Нуч. Агиограф приводит описание болезни: «...у болящаго выпадали даже кусочки кости изъ ногъ и всякая надежда на медицинскую помощь была потеряна»⁴⁸. Больного внесли в сени кельи старца и святой спросил, верует ли он в Бога. Больной троекратно заверил святого, что он верует. Тогда старец ласково сказал: «– Радость моя! если ты такъ вѣруешь, то вѣрь и въ то, что вѣрующему все возможно отъ Бога, а посему вѣруй, что и тебя исцѣлит Господь, а я, убогий Серафимъ помолюсь»⁴⁹. Далее агиограф пишет, что старец удалился в келью и немного времени спустя вернулся. Автор упоминает, что святой молился перед иконой Божьей Матери «Умиление» и вынес святой елей из лампадки, помазав ноги больного, и «*тотчасъ же струпья, покрывавшіе тѣло, мгновенно отпали, и Манторовъ получилъ исцѣленіе*»⁵⁰. В описанной ситуации человек болел долго, а излечен мгновенно. При этом сам процесс подготовки к исцелению описан подробно. Как видим, подробности описания чуда исцеления – это не только применение детализации, указание точных сведений о месте, времени, имени исцеляемого, это описание процесса исцеления. В любом случае подробности существенно усиливают эффект реальности, делают описание чуда более убедительным.

Святые, которые в житиях описываются как субъекты совершения чудес, совершают их по аналогии с теми чудесами, которые описаны в прецедентных ситуациях Священного Писания. Для описываемого святого, для автора Житий, для читателя Житий, Евангелие является наиболее значимым текстом, он имеет сверхличностный характер, обращение к нему возобновляется неоднократно, чему свидетельство сам текст житий. Поэтому некоторые описания чуда-исцеления в житиях является фактически отсылкой к Евангелию, своего рода цитатой или пересказом, упоминанием данной ПС в прецедентном тексте. Квазичитация отсутствует, что естественно для житий;

48 Там же, *Январь*, s. 96.

49 Там же.

50 Там же.

т.к. святые, являюся последователями учения Иисуса Христа и не могут исказить ни его слов ни действий. Аллюзии также отсутствуют, в связи с тем, что текст житий должен быть простым для восприятия читателя или слушателя.

Действия святых из Житий чаще сопровождается глаголом *помолился*, тем самым подразумевая их обращение к Иисусу Христу и Божьей Матери.

Также рассмотрение описания чудес-исцелений в житиях святых отшельников, показывает, что при сравнении ПС, из прецедентного текста (Новом Завете) видно, что в некоторых случаях совпадает и болезнь и процесс излечения. Однако в большинстве случаев в житиях святых название болезней увеличивается и процесс их излечения также трансформируется, новая болезнь может быть излечена как старыми методами, описанными в ПТ, так и новыми методами, вероятнее всего частично связанные с народными верованиями и обрядами.

Библиография

- Bakhtin M.M., *Voprosy literatury i estetiki*, Moskva 1975.
- Bart R., *Izbrannyye raboty. Semiotika. Poetika*, 1994.
- Bibliya. Knigi svyashchennogo pisaniya Vetkhogo i Novogo Zaveta, Rossiyskoye bibleyskoye obshchestvo*, 2008, Moskva.
- Bobyreva Ye.V., *Religioznyy diskurs: tsennosti, zhanry, yazykovyye kharakteristiki*, Volgograd 2007.
- Boufflet J., *Historia cudów: od średniowiecza do dziś*, przeł. K. Żaboklicki, Warszawa 2011.
- Gudkov D.B., *Pretsedentnaya situatsiya i sposoby yeye aktualizatsii*, [w:] *Yazyk, soznaniye, kommunikatsiya*, V.V. Krasnykh, A.I. Izotov (red.), Moskva 2000, s. 40-46.
- Historia ciała*, t. 1, *Od renesansu do oświecenia*, G. Vigarello (red.), przeł. T. Stróżyński, Gdańsk 2011.
- Karasik V.I., *Yazykovoy krug. Lichnost', kontsepty, diskurs*, Volgograd 2002.
- Karaulov Yu.N., *Rol' predsedennykh tekstov vstrukture i funktsionirovaniy yazykovoy lichnosti. Nauchnyye traditsii i novyye napravleniya vprepodavaniy russkogo yazyka i literatury*, Moskva 1986, s. 105-126.
- Karaulov Yu.N., *Russkiy yazyki yazykovaya lichnost'*, Moskva 2007.
- Kostomarov V.G., Burvikova N.D., *Kak tekstystanovyat-sya predsedennyymi*, „RYAZR” 1994, nr 1, s. 73-76.
- Krasnykh V.V., *Virtual'naya real'nost' ili real'naya virtual'nost'? (Chelovek. Soznaniye. Kommunikatsiya)*, Moskva 1998.
- Mechkovskaya H.B., *Yazyk i religiya. Leksii po filologii i istorii religiy*, Moskva 1998.
- Novyy zavet, Evangeliiye ot Ioanna*, [online], <http://www.patriarchia.ru/bible/jn>.
- Novyy zavet, Evangeliiye ot Luki*, [online], <http://www.patriarchia.ru/bible/lk>.
- Novyy zavet, Evangeliiye ot Marka*, [online], <http://www.patriarchia.ru/bible/mk>.
- Novyy zavet, Evangeliiye ot Matfeya*, [online], <http://www.patriarchia.ru/bible/mf>.

- Pleshakova A.V., *Issledovaniye freymov «proisshestviye» na materialerusskikh i angliyskikh tekstov zhanra «informatsionnoye soobshcheniye»*, Diss. Na soisk. Zvaniya k.f.n., Saratov 1998.
- Rastyagayev A.V., *Zhitiynayatopika v proze pisateley XVIII stoletiya (Kantemir, Trediakovskiy, Fonvizin)*, Samara 2009.
- Slyshkin G.G., *Pretsedentnyyekt: struktura kontsepta i sposoby apellyatsii k nemu, Problemy rechevoy kommunikatsii, Mezhvuzovskiy svorniknauchnykh trudov*, Saratov 2000, s. 62-68.
- Starodumov I.V., *Zhanrovaya spetsifika povestvovaniy o posmertnykh chudesakh podvizhnikov i sostave drevnerusskoy agiografii*. Dis. na soiskaniye uch.stepeni kand.fil.nauk, Omsk 2009.
- Usacheva V.V., *Magiya slova i deystviya v narodnoy kul'ture slavyan*, Moskva 2008.
- Zhitiya svyatykh na russkom yazyke, izlozhennyye po rukovodstvu Chetiḡ Miney svyatitelya Dimitriya Rostovskogo*, v 12 t., izd. Imperatorskoy Akademiyey Nauk v 1789-1794 gg.

Slovari

- БТС – *Bol'shoy tolkovyy slovar' russkogo yazyka*, S.A. Kuznetsov (red.), Sankt-Peterburg 1998.
- НСРЯ – *Novyy slovar' russkogo yazyka*, T.F. Yefremova (red.), Moskva 2000.
- САР – *Slovar' Akademii Rossiyskoy*, Sankt-Peterburg 1789-1794, [online], <https://www.runivers.ru/lib/book3173>.
- ХрЭС – *Khristianstvo. Entsiklopedicheskiy slovar'*, t. 1., Moskva 1994.
- МСДРЯ – *Materialy dlya Slovarya drevne-russkogo yazyka Po drevnim pamyatnikam*, t. 1, I.I. Sreznevskyy (red.), Moskva 1893.
- ФЭС – *Filosofskiy entsiklopedicheskiy slovar'*, Moskva 2000, [online], https://dic.academic.ru/dic.nsf/enc_philosophy/3699.
- ЭТС – Maks Fasmer, *Etimologicheskiy slovar' russkogo yazyka*, t. 1, 1986, [online], http://www.slovorod.ru/etym-vasmer/_pdf/vasmer-etymologic-dict1.pdf.